



Модели / Үлгілері / Models

CCD2012VK

CCD2022BP

CCD2024AP

RU Совместимость с другими производителями
уточняйте у продавца

KZ Басқа өндірушілермен үйлесімділігін
сатушыдан тексеріңіз

EN Check with the seller for compatibility
with other manufacturers

Инструкция Нұсқаулар Instructions

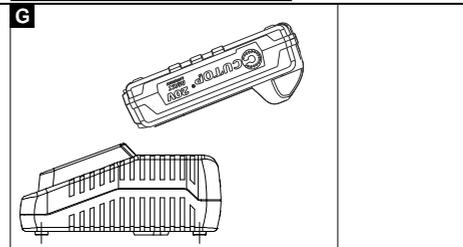
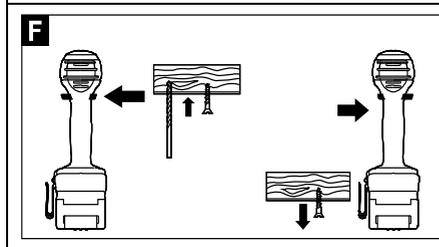
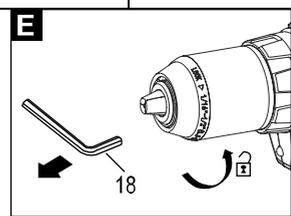
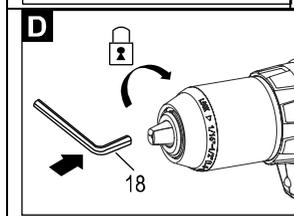
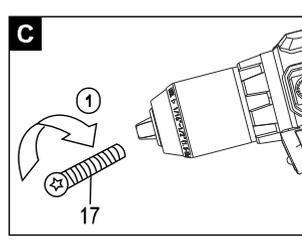
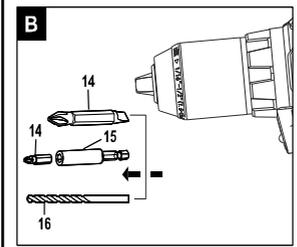
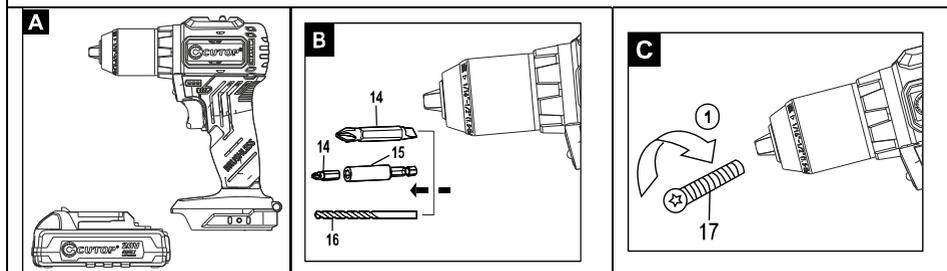
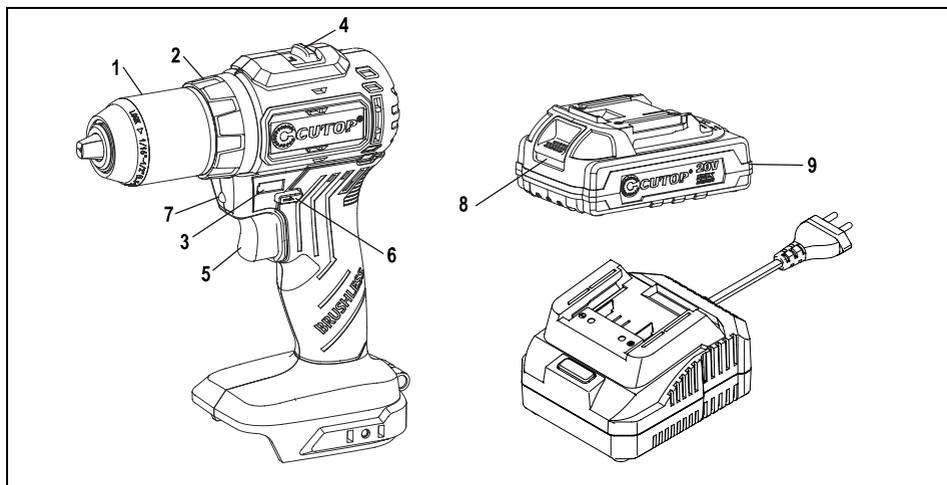
RU Аккумуляторная дрель / шуруповерт

KZ Сымсыз бұрғы/бұрауыш

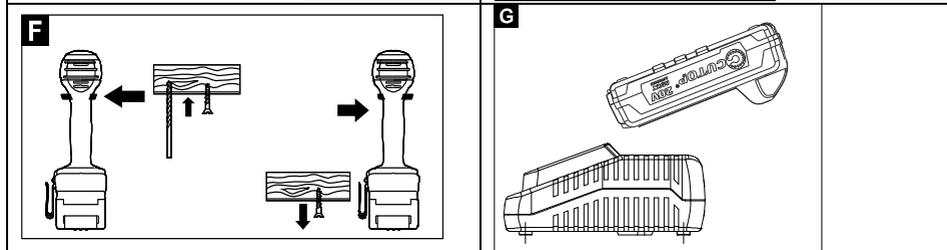
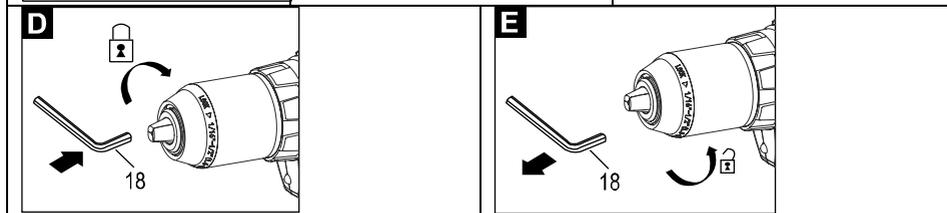
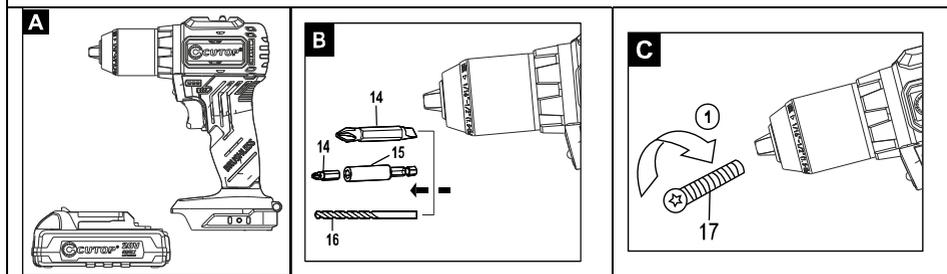
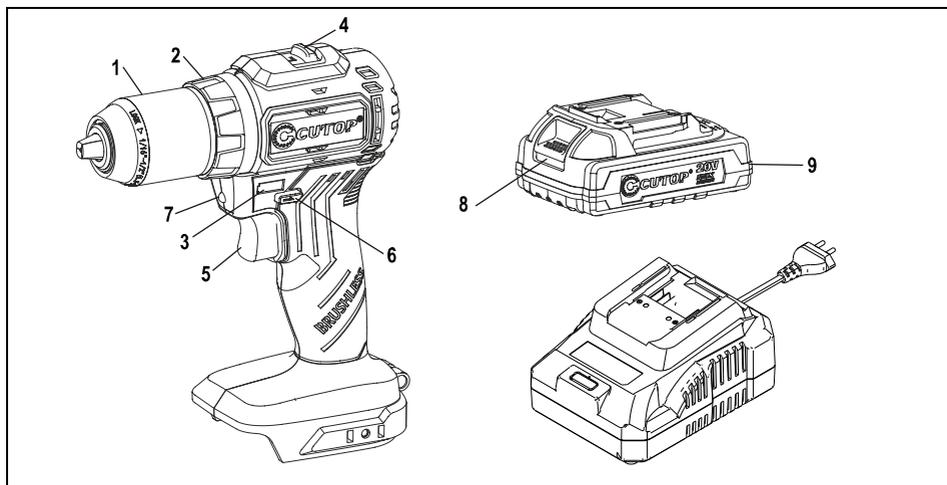
EN Cordless drill / driver



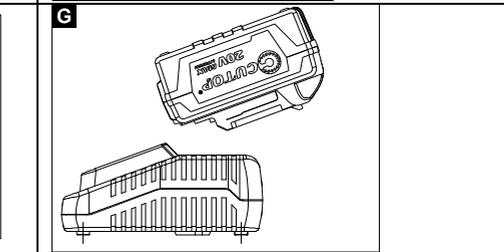
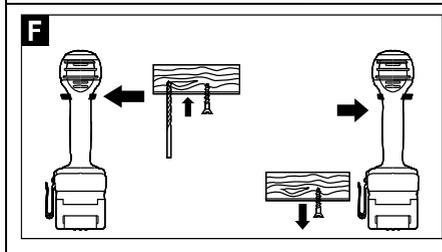
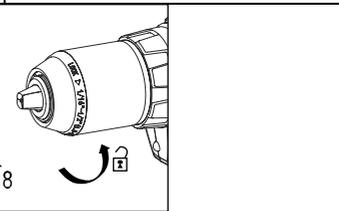
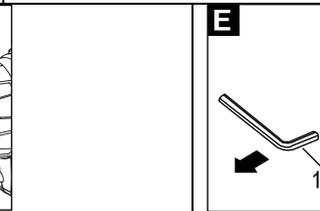
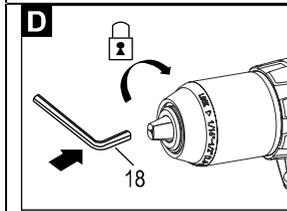
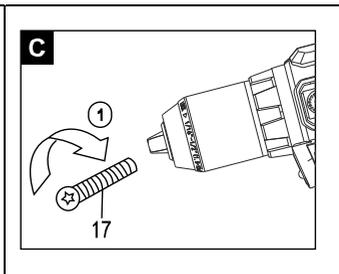
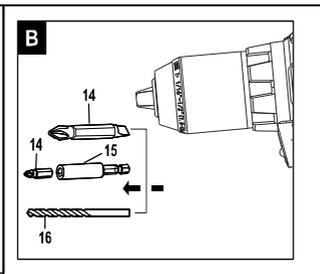
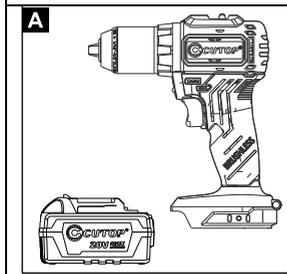
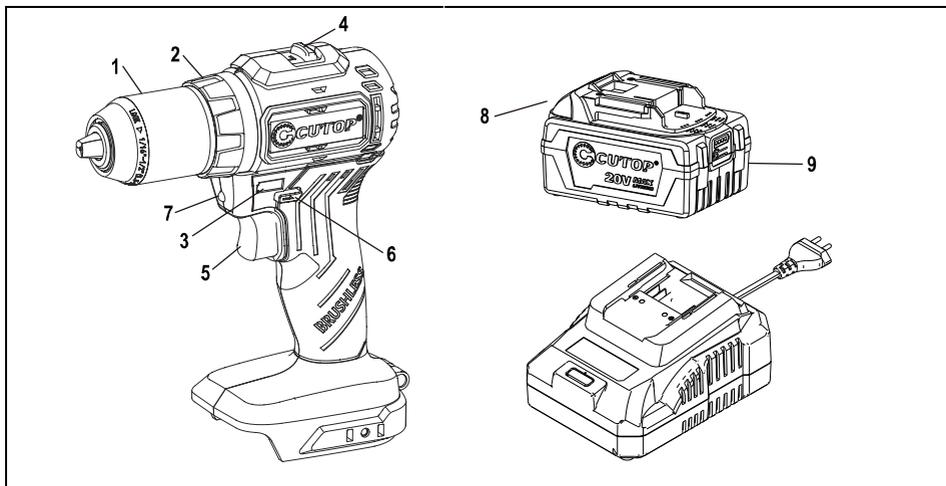
Модель / Үлгісі / Model CCD2012VK



Модель / Үлгісі / Model **CCD2022BP**



Модель / Yлгісі / Model **CCD2024AP**



Технические данные

Модель		CCD2012VK	CCD2022BP	CCD2024AP
Номинальное напряжение	V=	20	20	20
Число оборотов холостого хода				
– 1-я передача	мин ⁻¹	0-500	0-500	0-500
– 2-я передача	мин ⁻¹	0-1800	0-1800	0-1800
Количество ступеней крутящего момента		20+1	20+1	20+1
Макс. крутящий момент	Н·м	52	52	52
Макс. Ø сверления				
– Сталь	мм	13	13	13
– Древесина	мм	30	30	30
Макс. Ø шурупов	мм	13	13	13
Диапазон зажима сверлильного патрона	мм	1,5-13	1,5-13	1,5-13
Тип батарейки		Литиевая батарейка	Литиевая батарейка	Литиевая батарейка
Емкость батареи	мА	2000	2000	4000
Время зарядки	Н	1	0,5	0,5
Рекомендуемая температура внешней среды во время зарядки	С	0-45	0-45	0-45
Вес	кг	1,62	2,3	2,86
Зарядные устройства				
Входное напряжение	V~Гц	220-240,50/60	220-240,50/60	220-240,50/60
Выходное напряжение	V=	20	20	20
Зарядный ток	A	2,0	4,0	8,0
Класс безопасности		 / II	 / II	 / II



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Чтобы снизить риск получения травм, пользователь должен ознакомиться с руководством по эксплуатации!

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов



Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом. Несоблюдение каких-либо из указанных ниже пунктов инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраните инструкцию для будущего использования

Использованное в настоящей инструкции и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места:

- ▶ Содержите рабочее место в чистоте, с хорошим освещением. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ▶ Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например, содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению.
- ▶ Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц – Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- ▶ Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов.

Электробезопасность:

- ▶ Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением. Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- ▶ Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.
- ▶ Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

- ▶ Не разрешается использовать шнур не по назначению. Никогда не используйте шнур для транспортировки или подвески электроинструмента, или для извлечения вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- ▶ При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители. Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- ▶ Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения. Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей:



- ▶ Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств – это может привести к серьезным травмам.
- ▶ Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки, защитную маску, обувь на нескользящей подошве и средств защиты органов слуха.
- ▶ Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, убедитесь, что он выключен. Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента может привести к несчастным случаям.
- ▶ Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств, проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылесоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- ▶ Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.

Небрежные действия могут привести к серьезным травмам.

- ▶ **ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента, вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения, или повреждения цепи управления энергоснабжением, установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- ▶ Квалифицированный персонал, в соответствии с настоящим руководством, подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию, обслуживанием электроинструмента.
- ▶ К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.
- ▶ Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими и умственными способностями.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент с подходящим диапазоном мощности.
- ▶ Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ▶ Перед тем, как настраивать электроинструмент, заменяя принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не используйте инструмент, не ознакомившись с инструкцией.
- ▶ Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

Русский

► Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите, чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки. Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Применение и обслуживание аккумулятора инструмента

► Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем. Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.

► Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.

► Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут замкнуть полюса. Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

► При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.

► Не используйте поврежденные или измененные аккумулятор, инструмент, которые могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.

► Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур, которые могут привести к взрыву.

► Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон. Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.

Сервис

► Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

► Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы. Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

Указания по технике безопасности для электродрелей и шуруповертов:



► При ударе сверлением применяйте средства защиты органов слуха. Шум может привести к потере слуха.

► При выполнении работ, при которых рабочий инструмент или шурупы могут задеть скрытую электропроводку, держите инструмент за изолированные поверхности. Контакт рабочего инструмента или шурупов, с находящейся под напряжением проводкой, может привести к поражению электрическим током.

Указания по технике безопасности для работ с длинными бит-насадками

► Никогда не работайте со скоростью, превышающей максимальную номинальную скорость бит-насадки. При высокой скорости бит-насадки могут изгибаться, если они вращаются свободно без контакта с заготовкой, что может привести к телесным повреждениям.

► Всегда начинайте сверлить на низкой скорости, кончик бит-насадки должен касаться заготовки.

► Нажимайте только по прямой к бит-насадке и не нажимайте чрезмерно. Бит-насадки могут изгибаться и в результате ломаться или приводить к потере контроля и, вследствие этого, к телесным повреждениям.

Дополнительные указания по технике безопасности:

► Крепко держите электроинструмент. При затягивании и отпускании винтов/шурупов могут возникать кратковременные высокие реакционные моменты.

► Закрепляйте заготовку. Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.

► Используйте соответствующие металлоискатели для нахождения спрятанных в стене труб, проводки или обращайтесь за справкой в местное коммунальное предприятие. Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротоком. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба.

► Дождитесь полной остановки электроинструмента и только после этого выпускайте его из рук. Рабочий инструмент может заесть, и это может привести к потере контроля над электроинструментом.

► При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделяться газ. Аккумулятор может возгораться или взрываться. Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу.

Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.

► Не вскрывайте аккумулятор. При этом возникает опасность короткого замыкания.

► Острыми предметами, гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею. Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.

► Используйте аккумуляторную батарею только в изделиях изготовителя. Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.

Русский



► Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, max.50°C, длительного нагревания на солнце, от огня, грязи, воды и влаги. Существует опасность взрыва и короткого замыкания.

► Немедленно выключите электроинструмент, если рабочий инструмент заклинило. Будьте готовы к высоким реактивным моментам, которые приводят к отдаче. Рабочий инструмент заклинивает при перегрузке электроинструмента или застревании инструмента в обрабатываемой заготовке.

Инструкции по безопасности для зарядного устройства:

- Зарядное устройство не следует использовать на открытом воздухе, и оно должно быть защищено от дождя или влаги. Попадание воды внутрь прибора повышает риск поражения электрическим током.
- Не используете зарядное устройство для зарядки аккумулятора других марок. Неправильное использование устройства может привести к пожару или даже взрыву.
- Содержите зарядное устройство в чистоте. Загрязняющие вещества могут представлять опасность поражения электрическим током.
- Перед использованием необходимо проверить шнуры и штепселя. Если вы обнаружили проблему, не используете зарядное устройство. Не разбираете зарядное устройство самостоятельно.
- Зарядное устройство должно ремонтироваться только авторизованными дилерами марки или профессиональным обслуживающим персоналом в центре обслуживания клиентов. Поврежденные зарядные устройства, шнуры и штепселя повышают риск поражения электрическим током.
- Не используете зарядное устройство на легковоспламеняющихся поверхностях (например, бумаге, текстиле и т. д.). Зарядное устройство нагревается во время зарядки и создает опасность возгорания.



Чтобы избежать поражения электрическим током, возгорания или серьезной травмы, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации. При зарядке температура в помещении должна быть 5-40°C . Храните аккумулятор в недоступном для маленьких детей месте. Удар по аккумулятору может привести к короткому замыканию, возгоранию или взрыву.

Условия транспортирования, хранения:

- Хранить в чистом виде, со снятым сменным инструментом, в закрытом, отапливаемом и вентилируемом помещении, при температуре от 0 до +40°C и относительной влажности воздуха не более 80%, вдали от источников тепла.
- Не допускать воздействия: прямых солнечных лучей, механических, химических факторов, влаги, агрессивных жидкостей, резких перепадов температуры и влажности, нарушение целостности упаковки.
- Транспортировка должна осуществляться в фирменной упаковке производителя, закрытым транспортом, при температуре от -20 до +40°C и относительной влажности воздуха не более 80%.

Символ

Следующие символы важны для чтения и понимания инструкции по эксплуатации. Обратите внимание на символы и их значение. Правильная интерпретация символов поможет вам использовать инструмент лучше и безопаснее.



Прочитайте инструкцию



Носите средства защиты слуха



Носите защитные очки



Носите маску от пыли



Электроинструмент, расходные материалы и упаковка должны быть утилизированы экологически безопасным способом. Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами.

Описание продукта и технические характеристики



Электроинструмент, расходные материалы и упаковка должны быть утилизированы экологически безопасным способом. Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами.



Прочтите все правила техники безопасности и общие инструкции. Несоблюдение инструкций по технике безопасности и общих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезным травмам.

Пожалуйста, изучите иллюстрации в начале руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Электроинструмент предназначен для завинчивания и отвинчивания винтов, а также для сверления в древесине, металле, керамике и пластмассе.

Изображенные составные части

1. Сверлильный патрон	2. Установочное кольцо крутящего момента
3. Индикатор заряженности аккумуляторной батареи	4. Переключатель передач
5. Выключатель	6. Переключатель направления вращения
7. Светодиод	8. Кнопка разблокировки аккумулятора
9. Аккумулятор	

*Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки.

Сборка

► До начала работ по техобслуживанию, смене инструмента и т. д., а также при транспортировке и хранении извлекайте аккумулятор из электроинструмента. При непреднамеренном включении возникает опасность травмирования.

Зарядка аккумулятора

► Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанными в технических параметрах. Только эти зарядные устройства пригодны для литиево-ионного аккумулятора Вашего электроинструмента.

Указание: Аккумуляторная батарея поставляется в частично заряженном состоянии. Для обеспечения полной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

Литий-ионный аккумулятор может быть заряжен в любое время без сокращения срока службы. Прекращение процесса зарядки не наносит вреда аккумулятору.

Литиево-ионная аккумуляторная батарея защищена от глубокой разрядки системой „Electronic Cell Protection“ (ECP). Защитная схема выключает электроинструмент при разряженном аккумуляторе - рабочий инструмент останавливается.

► После автоматического выключения электроинструмента не нажимайте на выключатель. Аккумулятор может быть поврежден.

Чтобы извлечь аккумуляторную батарею (9), нажмите на кнопку разблокировки (8) и, потянув вниз, извлеките аккумулятор из электроинструмента. **Не применяйте при этом силы.**

На блоке аккумулятора установлено устройство контроля температуры NTC. Зарядка возможна только при температуре от 0 до 45 °C. Таким образом, срок службы аккумуляторной батареи может быть значительно увеличен.

► Хорошо проветривайте рабочее место. Попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала.



► Рекомендуется пользоваться респираторной маской с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

► Избегайте скопления пыли на рабочем месте. Пыль может легко воспламениться.

Установка аккумулятора

Указание: Применение аккумуляторов, не предназначенных для данного электроинструмента, может привести к сбоям в работе или повреждению электроинструмента.

Настройка направления вращения:

Выключателем направления вращения (6) можно изменять направление вращения электроинструмента. При вжатом выключателе (5) сделать это невозможно.

Правое вращение: для сверления и завинчивания шурупов передвиньте переключатель направления вращения (6) до упора влево.

Левое вращение: для отпускания или выкручивания винтов передвиньте переключатель направления вращения (6) до упора вправо.

Установка крутящего момента

С помощью установочного кольца крутящего момента (2) можно установить одну из 20+1 ступеней крутящего момента. При правильной настройке рабочий инструмент останавливается, как только винт плотно вкрутится в материал или как только будет достигнут заданный вращающий момент.

При выкручивании винтов выбирайте более высокую степень настройки или установите кольцо на требуемый символ.

Установка режима работы:



Сверление

Установите установочное кольцо крутящего момента (2) на символ «Сверление».



Завинчивание/отвинчивание

Установите установочное кольцо крутящего момента (2) на нужный крутящий момент.

Механический выбор передачи

► Приводите в действие переключатель передач (4) только при остановленном электроинструменте. С помощью переключателя передач (4) можно выбирать один из двух диапазонов числа оборотов.

Передача L:

Диапазон низкого числа оборотов, для завинчивания или для работ со сверлами большого диаметра.

Передача H:

Диапазон высокого числа оборотов для работы со сверлами небольшого диаметра.

Включение/выключение

Для включения электроинструмента нажмите на выключатель (5) и удерживайте его нажатым.

Для выключения электроинструмента отпустите выключатель (5).

Лампа (7) загорается при легком или полном нажатии кнопки включения/выключения (5), что означает, что рабочая зона освещена в условиях плохого освещения.

Установка числа оборотов

Число оборотов/ударов включенного электроинструмента можно плавно регулировать, изменяя для этого усилие нажатия на выключатель (5).

При слабом нажатии на выключатель (5) электроинструмент работает с низким числом оборотов/ударов. С увеличением силы нажатия число оборотов и ударов увеличивается.

При отпускании выключателя (5) сверлильный патрон замедляется, что предотвращает дальнейшее вращение рабочего инструмента.

Защита от перегрузки в зависимости от температуры

В нормальных условиях использования электроинструмент нельзя перегружать.

В случае резкой нагрузки или повышения/понижения температуры за пределами допустимого диапазона температуры аккумулятора (0-65°C) скорость будет снижена. Электроинструмент не будет работать на полной скорости, пока не будет достигнута допустимая температура аккумулятора.

Указания по применению

► Устанавливайте электроинструмент на винт или гайку только в выключенном состоянии. Вращающиеся рабочие инструменты могут соскользнуть.

После продолжительной работы на малых оборотах электроинструмент для охлаждения требуется включить приблизительно на 3 минуты на холостой ход с максимальным числом оборотов.

При работе с длинными шурупами и твердыми материалами следует предварительно высверлить отверстие с диаметром, соответствующим внутреннему диаметру резьбы, прибл. на 2/3 длины шурупа.

Другие риски



Использование электроинструментов в соответствии с предписаниями не может устранить все риски: • Если не надеть подходящую пылезащитную маску, это может привести к неизбежному повреждению легких.



• Повреждение слуха неизбежно без надлежащей защиты органов слуха. Неразумное использование и длительные вибрации инструмента также может нанести вред вашему здоровью.

Для вашей безопасности



Прочитайте все предупреждения и инструкции. Несоблюдение предупреждений или инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или другим серьезным травмам.



Предупреждение! Не работает во время зарядки!

Уход за аккумулятором

• Вовремя заряжаете аккумулятор, прежде чем он полностью разрядится.

Аккумулятор не следует перезаряжать, когда он полностью заряжен, иначе это сократит срок службы аккумулятора.

• При длительном неиспользовании аккумулятора необходимо заряжать каждые шесть месяцев.

Инструкция по эксплуатации: зарядное устройство, аккумулятор

Зарядка аккумулятора

► Заряжаете в помещении при комнатной температуре от 10°C до 40°C (от 50°F до 104°F)

► Аккумулятор поставляется частично заряженным. Перед первым использованием электроинструмента необходимо полностью зарядить аккумуляторную батарею, чтобы обеспечить ее мощность.

► Зарядка полностью заряженного аккумулятора занимает 30-60 минут (в зависимости от модели) при температуре от 0 до 45 °C.

• Используйте зарядное устройство, только входящее в комплект аккумуляторной батареи.

• Подключайте аккумуляторную батарею к зарядной станции, прежде чем подключать зарядную станцию к розетке.

• Совмещайте выступающее ребро на аккумуляторном блоке с гнездом на зарядном устройстве.

Индикатор зарядного устройства

Режим индикатора	Индикатор зарядного устройства	Метод
Режим ожидания	Зеленый свет всегда горит	Включаете питание
Нормальная зарядка	Горит красный свет	Заряжается
Зарядка завершена	Зеленый свет всегда горит	Зарядка завершена

Первоначальное использование

Определите правильное напряжение питания: напряжение источника питания должно соответствовать напряжению, указанному на паспортной табличке.

Процесс зарядки

Процесс зарядки начинается, когда штепсель вставляется в розетку, а аккумулятор вставляется в зарядное устройство. Интеллектуальный процесс зарядки определяет состояние зарядки аккумуляторной батареи и заряжает ее оптимальным зарядным током, в зависимости от напряжения аккумулятора во время зарядки. Когда аккумулятор находится в зарядном устройстве, он может быть полностью заряжен.

Неисправные розетки, кабели или зарядные устройства.

Меры по устранению: Проверьте напряжение питания и, при необходимости, отправьте его в авторизованный сервисный центр для проверки электроинструмента.

Практические советы

- После непрерывной или нескольких повторных зарядок зарядное устройство нагревается. Однако повышение температуры не свидетельствует о технической неисправности устройства.

Уход и очистка

Держите устройство и вентиляционные отверстия в чистоте.

Несмотря на то, что при производстве продукта осуществляется хороший контроль качества, в случае возникновения проблем отправьте инструмент авторизованному агенту бренда или профессиональному обслуживающему персоналу центра обслуживания клиентов.

Утилизация

Электроинструменты, перезаряжаемые аккумуляторы, принадлежности и упаковка должны быть отсортированы для экологически безопасной переработки.



Не выбрасывайте электроинструменты и батареи/аккумуляторы вместе с бытовыми отходами!

Техникалық деректер

Үлгі		CCD2012VK	CCD2022BP	CCD2024AP
Номиналды көрнеу	V=	20	20	20
Бос жүріс жылдамдығы				
– 1-ші беріліс	мин ⁻¹	0-500	0-500	0-500
– 2-ші беріліс	мин ⁻¹	0-1800	0-1800	0-1800
Момент кезеңдерінің саны		20+1	20+1	20+1
Максимум айналу моменті	Н·м	52	52	52
Ең үлкен бұрғылау Ø				
– Болат	мм	13	13	13
– Ағаш	мм	30	30	30
Бұранданың ең үлкен Ø	мм	13	13	13
Патронды қысу диапазоны	мм	1,5-13	1,5-13	1,5-13
Батарея түрі		Литий батареясы	Литий батареясы	Литий батареясы
Батарея сыйымдылығы	mA	2000	2000	4000
Зарядтау уақыты	сағат	1	0,5	0,5
Зарядтау кезінде ұсынылатын қоршаған орта температурасы	С	0-45	0-45	0-45
Салмақ	кг	2	2,3	2,86
Зарядтау құрылғысы				
Зарядтағыштың кіріс көрнеуі	V~Гц	220-240,50/60	220-240,50/60	220-240,50/60
Шығу көрнеуі	V=	20	20	20
Зарядтау тоғы	A	2,0	4,0	8,0
Қауіпсіздік сыныбы		□ / II	□ / II	□ / II



ЕСКЕРТУ - Жарақат алу қаупін азайту үшін пайдаланушы нұсқаулықты оқуы керек!

Электр құралдарының жалпы қауіпсіздік нұсқаулары



Осы электр құралымен бірге берілген барлық қауіпсіздік ескертулерін, нұсқауларды, иллюстрацияларды және техникалық сипаттамаларды оқыңыз. Төмендегі нұсқаулардың кез келгенін орындамау электр тогының соғуына, өртке және/немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

Болашақта пайдалану үшін осы нұсқаулар мен нұсқауларды сақтаңыз.

Осы нұсқаулықтар мен нұсқауларда қолданылатын «электр құралы» термині электр желісінен жұмыс істейтін электр құралдарына (қуат сымы бар) және сымсыз электр құралдарына (қуат сымы жоқ) қатысты. Жұмыс орнындағы қауіпсіздік

- ▶ **Жұмыс орныңызды таза және жақсы жарықтандырыңыз.** Жұмыс орнындағы ретсіз немесе жарықтанбаған жерлер жазатайым оқиғаларға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Құрамында тұтанғыш сұйықтықтар, тез тұтанатын газдар немесе шаң бар сияқты жарылыс қауіпті ортада электр құралдарын пайдаланбаңыз.** Электр құралдары ұшқын шығарады, олар шаңды немесе тұтануы мүмкінбу
- ▶ **Электр құралдарымен жұмыс істегенде, балалар мен бөгде адамдарды жұмыс аймағыңыздан алыс ұстаңыз.** Егер сіз аландасаңыз, электр құралын басқаруды жоғалтуыңыз мүмкін.
- ▶ **Жабдық зиянды және қауіпті өндірістік факторлардың әсерінсіз тұрмыстық жағдайларда, сауда аймақтарында және қоғамдық орындарда, қуатты аз тұтынатын өндірістік аймақтарда жұмыс істеуге арналған.** Жабдық техникалық қызмет көрсететін персоналдың тұрақты қатысуынсыз жұмыс істеуге арналған.электр қауіпсіздігі
- ▶ **Электр құралының ашасы розеткаға сәйкес келуі керек.** Штепсельді ешбір жағдайда өзгертпеңіз. Қорғаныш жерге тұйықталуы бар электр құралдары үшін адаптер ашаларын қолданбаңыз. Өзгертілмеген ашалар мен жарамды розеткалар электр тогының соғу қаупін азайтады.
- ▶ **Құбырлар, қыздыру элементтері, пештер және тоңазытқыштар сияқты жерге тұйықталған беттермен дененің жанасуын болдырмаңыз.** Денені жерге қосу электр тогының соғу қаупін арттырады.
- ▶ **Электр құралдарын жаңбыр мен ылғалдан қорғаңыз.** Электр құралына судың өнуі электр тогының соғу қаупін арттырады.
- ▶ **Сымды мақсатынан басқа мақсатта пайдалануға рұқсат етілмейді.** Электр құралын тасымалдау немесе ілу немесе электр розеткасынан ажырату үшін сымды ешқашан пайдаланбаңыз. Сымды қызудан, майдан, өткір жиектерден немесе электр құралының қозғалатын бөліктерінен қорғаңыз. Зақымдалған немесе шатасып қалған сым электр тогының соғу қаупін арттырады.

Қазақ

- ▶ **Электр құралдарымен ашық ауада жұмыс істегенде, сәйкес ұзартқыш кабельдерді пайдаланыңыз.** Сыртқы ұзартқышты пайдалану электр тогының соғу қаупін азайтады.
- ▶ **Егер дымқыл жерде электр құралдарын пайдаланудан аулақ болу мүмкін болмаса, электр құралын қалдық ток құрылғысы арқылы қосыңыз.** Қалдық ток құрылғысын пайдалану электр тогының соғу қаупін азайтады. Адам қауіпсіздігі
- ▶ **Сақ болыңыз, не істеп жатқаныңызды қадағалаңыз және жұмысты бастаған кезде электр құралын дұрыс пайдаланыңыз.** Егер сіз шаршасаныз немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі-дәрмектің әсерінен болсаңыз, электр құралдарын пайдаланбаңыз. Электр құралын пайдалану кезінде бір сәт назар аудармау ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.
- ▶ **Жеке қорғаныс құралдарын пайдаланыңыз.** Әрқашан қауіпсіздік көзілдірігін киіңіз. Электр құралының жұмыс түріне қарай бет қалқан, тайғақ емес аяқ киім, қатты қалпақ немесе есту қабілетін қорғау сияқты жеке қорғаныс құралдарын кию жарақат алу қаупін азайтады.
- ▶ **Электр құралының байқаусызда іске қосылуын болдырмаңыз.** Электр құралын және/немесе аккумуляторды розеткаға қосу немесе электр құралын көтеру немесе тасымалдау алдында электр құралының өшірілгенін көз жеткізіңіз. Электр құралын тасымалдау кезінде саусағыңызды қосқышта ұстау және электр құралы қосылу кезеде оны қуат көзіне қосу жазатайым оқиғаларға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралын қоспас бұрын орнату құралдарын немесе кілттерді алыңыз.** Электр құралының айналмалы бөлігіне қойылған құрал немесе кілт адам жарақатына әкелуі мүмкін.
- ▶ **Табиғи емес дене қалпын қабылдаңыз.** Әрқашан тұрақты позицияны және тепе-теңдікті сақтаңыз. Бұл күтпеген жағдайларда электр құралын жақсырақ басқаруға мүмкіндік береді.
- ▶ **Сәйкес жұмыс киімін киіңіз.** Кең киім немесе зергерлік бұйымдарды кимеңіз. Шаш пен киімді қозғалатын бөліктерден алыс ұстаңыз. Кең киім, зергерлік бұйымдар немесе ұзын шаш айналмалы бөліктерге түсіп қалуы мүмкін.
- ▶ **Егер шаңсорғыш және шаң жинағыш құрылғыларды орнату мүмкін болса, олардың қосылымын және дұрыс пайдаланылуын тексеріңіз.** Шаң сорғышты пайдалану шаңнан болатын қауіпті азайтады.
- ▶ **Жиі пайдалану арқылы алынған электр құралдары туралы жақсы білім, электр құралдарымен жұмыс істеу кезіндегі қауіпсіздік шараларын тым сенімділікке және білмеуге әкелмеуі керек.** Бір секундта абайсызда жасалған әрекет ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.
- ▶ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Толық немесе шінара электр қуатын өшіру немесе қуатты басқару тізбегінің зақымдануы сәлдарынан электр құралы дұрыс жұмыс істемесе, оның құлыпталмағанына көз жеткізіп, қуат қосқышын Off (Өшірілуі) күйіне бұрыңыз (бар болса). Қуат ашасын розеткадан суырыңыз немесе алынбалы батареяны ажыратыңыз. Бұл бақыланбайтын қайта қосуларды болдырмайды.
- ▶ **Осы нұсқаулыққа сәйкес білікті персонал электр құралдарын реттеу, орнату, іске қосу және техникалық қызмет көрсетумен таныс адамдарды білдіреді.**
- ▶ **Электр құралдарымен жұмыс істеуге техникалық сипаттаманы, пайдалану нұсқауларын және қауіпсіздік ережелерін оқыған кезінде 18 жастан асқан адамдар жіберіледі.**
- ▶ **Өнім физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (соның ішінде балалардың) пайдалануына арналмаған, егер оларға электр құралын пайдалану бойынша олардың жұмысына жауапты тұлғаның бақылауы немесе нұсқауы болмаса, пайдалану, қауіпсіздік.**

Электр құралдарын пайдалану және өңдеу.

- ▶ **Электр құралын шамадан тыс жүктемеңіз.** Жұмыс үшін сәйкес арнайы электр құралдарын пайдаланыңыз. Дұрыс электр құралының көмегімен сіз көрсетілген қуат ауқымында жақсырақ және сенімдірек жұмыс істейсіз.
- ▶ **Ажыратқыш ақаулы болса, электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті және жөндеуді қажет етеді.
- ▶ **Электр құралын реттеу, керек-жарақтарды ауыстыру немесе электр құралын сақтау алдында электр құралын розеткадан суырыңыз және/немесе мүмкіндігінше батареяны шығарып алыңыз.** Бұл қауіпсіздік шарасы электр құралының байқаусызда қосылуын болдырмайды.
- ▶ **Электр құралдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.** Электр құралын онымен таныс емес немесе осы нұсқауларды оқымаған кез келген адамға пайдалануға рұқсат бермеңіз. Электр құралдары тәжірибесіз адамдардың қолында қауіпті.
- ▶ **Электр құралдары мен керек-жарақтарын мұқият күтіңіз.** Электр құралының қозғалмалы бөліктерінің дұрыс жұмыс істеп тұрғанын және электр құралының жұмысына кері әсер ететін бұзылулардың немесе зақымдардың жоқтығын тексеріңіз. Электр құралын қолданар алдында зақымдалған бөлшектерді жөндеу керек. Күтімсіз пайдаланылған электр құралдары көптеген апаттарға әкеледі жағдайлар.
- ▶ **Кесетін құралдарды өткір және таза ұстаңыз.** Мұқият күтілген өткір кескіш жиектері бар кескіш құралдардың кептелу ықтималдығы аз және маневр жасау оңайырақ.
- ▶ **Осы нұсқауларға сәйкес электр құралдарын, керек-жарақтарды, жұмыс құралдарын және т.б. пайдаланыңыз.** Жұмыс жағдайлары мен орындалатын жұмыстарды ескеріңіз. Электр құралдарын мақсатсыз жұмыс үшін пайдалану қауіпті жағдайларға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Тұтқаларды және ұстағыш беттерді құрғақ және таза, май немесе майсыз ұстаңыз.** Тайғақ тұтқалар мен ұстағыш беттер құралды қауіпсіз ұстауды қиындатады және күтпеген жағдайларда сенімді басқаруды болдырмайды. Сымсыз құралдарды пайдалану және техникалық қызмет көрсету
- ▶ **Батареяларды тек өндіруші ұсынған зарядтағыштарда зарядтаңыз.** Батареяның белгілі бір түріне арналған зарядтағыш басқа батареялармен бірге пайдаланылса, өрт қаупін тудыруы мүмкін.
- ▶ **Тек электр аспаптарында пайдалануға арналған батареяларды пайдаланыңыз.** Басқа батареяларды пайдалану жарақатқа және өртке әкелуі мүмкін.

Қазақ

- ▶ Батареяны қағаз қыстырғыштардан, тиындардан, кілттерден, шегелерден, бұрандалардан және пайдаланбаған кезде терминалдарды тұйықтауы мүмкін басқа кішкентай металл заттардан алыс ұстаңыз. Батарея тіректерін қысқа тұйықтау күйікке немесе өртке әкелуі мүмкін.
- ▶ Егер дұрыс қолданбаса, батареядан сұйықтық ағып кетуі мүмкін. Онымен байланыста болмаңыз. Кездейсоқ тиіп кеткен жағдайда зардап шеккен аймақты сумен шайыңыз. Егер бұл сұйықтық көзіңізге түссе, дәрігермен кеңесіңіз. Батарея сұйықтығының ағуы терінің тітіркенуін тудыруы мүмкін немесе күйікке.
- ▶ Зақымдалған немесе өзгертілген батареяларды немесе құралдарды пайдаланбаңыз. Зақымдалған немесе өзгертілген батареялар күтпеген әрекет етуі мүмкін, нәтижесінде өрт, жарылыс немесе жарақат алу қаупі бар.
- ▶ Батареяны немесе құралды отқа қоймаңыз немесе жоғары температураға ұшыратпаңыз. Өрт немесе 130°C жоғары температура жарылыс тудыруы мүмкін.
- ▶ Барлық зарядтау нұсқауларын орындаңыз және батареяны немесе құралды нұсқаулықта көрсетілген температура диапазонынан тыс зарядтамаңыз. Көрсетілген диапазоннан тыс температурада дұрыс емес зарядтау немесе зарядтау батареяны зақымдауы және өрт қаупін арттыруы мүмкін.

Қызмет

- ▶ Электр аспаптарын жөндеуді тек білікті мамандар және тек түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалану арқылы жүргізу керек. Бұл электр құралының қауіпсіздігін қамтамасыз етеді.
- ▶ Зақымдалған батареяларға ешқашан қызмет көрсетпеңіз. Батареяларға тек өндіруші немесе уәкілетті қызмет көрсету ұйымы қызмет көрсетуі керек.

Электрлік бұрғылар мен бұрауыштарға арналған қауіпсіздік нұсқаулары.

Барлық операцияларға арналған қауіпсіздік нұсқаулары.

- ▶ Бұрғылау кезінде құлаққапты киіңіз. Шу есту қабілетінің жоғалуына әкелуі мүмкін.
- ▶ Құрал немесе бұрандалар жасырын электр сымдарына тиюі мүмкін жұмыстарды орындау кезінде құралды оқшауланған беттерден ұстаңыз. Қосымша құралдардың немесе ток сымдары бар бұрандалардың жанасуы электр құралының металл бөліктерін зарядтап, электр тогының соғуына әкелуі мүмкін. Ұзын биттік қондырмалармен жұмыс істеуге арналған қауіпсіздік нұсқаулары
- ▶ Ешқашан бит қондырмасының максималды номиналды жылдамдығынан жоғары жылдамдықпен жұмыс істемейіз. Жоғары жылдамдықта биттер дайындамаға тимей еркін айналса, майысуы мүмкін, бұл жарақатқа әкелуі мүмкін.
- ▶ Бұрғылауды өрқашан қашау ұшы дайындамаға тиіп тұрған кезде төмен жылдамдықпен бастаңыз. Жоғары жылдамдықта биттер дайындамаға тимей еркін айналса, майысуы мүмкін, бұл жарақатқа әкелуі мүмкін.
- ▶ Тек битке қарай түзу сызықпен басыңыз және шамадан тыс баспаңыз. Биттар майысуы және сынуы немесе бақылауды жоғалтуы мүмкін, нәтижесінде адам жарақат алады.

Қосымша қауіпсіздік нұсқаулары.

- ▶ Электр құралын мықтап ұстаңыз. Бұрандаларды/бұрандаларды қатайту және босату кезінде қысқа мерзімді жоғары реакция моменттері пайда болуы мүмкін.
- ▶ Дайындаманы бекітіңіз. Дайындама қолыңызға қарағанда қысқыш арматурада немесе тіреуіште сенімдірек ұсталады.
- ▶ Қабырғадағы жасырын құбырларды немесе сымдарды табу үшін тиісті металл детекторларды пайдаланыңыз немесе көмек алу үшін жергілікті коммуналдық компанияға хабарласыңыз. Электр сымдарына жанасу өртке және электр тогының соғуына әкелуі мүмкін. Газ құбырының зақымдануы жарылысқа әкелуі мүмкін. Су құбырының бұзылуы мүлктің бұзылуына әкеледі.
- ▶ Электр құралы толық тоқтағанша күтіңіз, содан кейін ғана оны қолыңыздан босатыңыз. Керек-жарақ кептелуі мүмкін және бұл электр құралын басқаруды жоғалтуға әкелуі мүмкін.
- ▶ Батарея зақымдалған немесе дұрыс пайдаланымаса, газ шығаруы мүмкін. Батарея өртенуі немесе жарылуы мүмкін. Таза ауамен қамтамасыз етіңіз және шағымдарыңыз болса дәрігерге хабарласыңыз. Газдар тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- ▶ Батареяны ашпаңыз. Бұл қысқа тұйықталу қаупін тудырады.
- ▶ Шеге немесе бұрағыш сияқты үшкір заттар немесе сыртқы күш батареяны зақымдауы мүмкін. Бұл ішкі қысқа тұйықталуға, түтінімен өртке, жарылысқа немесе батареяның қызып кетуіне әкелуі мүмкін.
- ▶ Батареяны тек өндірушінің өнімдерінде пайдаланыңыз. Бұл батареяны қауіпті шамадан тыс жүктеуден қорғаудың жалғыз жолы.



Батареяны жоғары температурадан, кернеуден, күн сәулесінің ұзақ әсерінен, оттан, кірден, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылыс және қысқа тұйықталу қаупі бар.

- ▶ Керек-жарақ кептеліп қалса, электр құралын дереу өшіріңіз. Кері оралуға әкелетін жоғары реактивті сәттерге дайын болыңыз. Электр құралы шамадан тыс жүктелгенде немесе құрал дайындамаға кептеліп қалса, жұмыс құралы кептеледі.

Зарядтағышқа арналған қауіпсіздік нұсқаулары.

- ▶ Зарядтағышты ашық ауада қолдануға болмайды және жаңбырдан немесе ылғалдан қорғалған болуы керек. Құрылысқа судың түсуі электр тогының соғу қаупін арттырады.
- ▶ Бұл зарядтағышты басқа брендтің зарядтау үшін пайдаланбаңыз. Бұл зарядтағыш тек төменде көрсетілген кернеу диапазонында балғамен бұрғылау батареясын зарядтай алады. Құрылыс жұмыс пайдаланбау өртке немесе тіпті жарылысқа әкелуі мүмкін.
- ▶ Зарядтағышты таза ұстаңыз. Ластаушы заттар электрлік қауіп тудыруы мүмкін.
- ▶ Қолданар алдында сымдар мен ашаларды тексеріңіз. Мәселе тапсаңыз, зарядтағышты пайдаланбаңыз. Зарядтағышты өзіңіз бөлшектемеңіз. Зарядтағышты тек брендтің уәкілетті дилерлері немесе тұтынушыларға қызмет көрсету орталығындағы кәсіби қызмет көрсету персоналы жөндеуі керек. Зақымдалған зарядтағышты, сымдар және ашалар электр тогының соғу қаупін арттырады.

Қазақ

► Зарядтағышты жанғыш беттерде (мысалы, қағаз, тоқыма және т.б.) пайдаланбаңыз. Зарядтау құрылғысы зарядтау кезінде қызып, өрт қаупін тудырады.



Электр тогының соғуын, өртті немесе ауыр жарақаттануды болдырмау үшін пайдалану нұсқауларын оқып, түсініңіз. Көзілдірік кию. Бөлшектерге, домалатуға, 100 градус Цельсийге дейін қыздыруға немесе күлге айналдыруға болмайды. Арнайы зарядтағышпен ғана пайдаланыңыз. Қысқа тұйықталмаңыз немесе отқа тастамаңыз. Зарядтау кезінде бөлме температурасы 5-40 градус Цельсий болуы керек. Жарылыс немесе күйіп қалу қаупі. Батареяны кішкентай балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Батареяны қалам ретінде пайдаланбаңыз, батареяны соғу қысқа тұйықталуға, өртке немесе жарылысқа әкелуі мүмкін.

Тасымалдау және сақтау шарттары.

Ауыстыру құралын алып тастаған күйде, жабық, жылытылатын және желдетілетін бөлмеде, 0-ден +40 ° С-қа дейінгі температурада және ауаның салыстырмалы ылғалдылығы 80% аспайтын жерде, жылу көздерінен алыс жерде таза күйде сақтаңыз. Тікелей күн сәулесі, механикалық, химиялық факторлар, ылғал, агрессивті сұйықтықтар, температура мен ылғалдылықтың кенет өзгеруіне жол бермеңіз. Тасымалдау өндірушінің түпнұсқалық қаптамасында, жабық тасымалдауда, -20-дан +40 ° С-қа дейінгі температурада және ауаның салыстырмалы ылғалдылығы 80% -дан аспайтын жағдайда жүзеге асырылуы керек. Тасымалдау кезінде: күн сәулесінің тікелей түсуіне, механикалық және химиялық факторларға, ылғалға, агрессивті сұйықтықтарға, температура мен ылғалдылықтың кенеттен өзгеруіне және қаптаманың тұтастығын бұзуға жол берілмейді.

Таңба

Төмендегі белгілер пайдалану нұсқауларын оқу және түсіну үшін маңызды. Рәміздерге және олардың мағынасына назар аударыңыз. Таңбаларды дұрыс түсіндіру құрылғыны жақсырақ және қауіпсіз пайдалануға көмектеседі.



Нұсқауларды оқыңыз



Есту қорғанысын киіңіз



Қауіпсіздік көзілдірігін киіңіз



Шаңға қарсы маска киіңіз



Электр құралдарын, шығын материалдарын және орауыштарын қоршаған ортаға зиянсыз түрде тастау керек. Электр құралдарын тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз.

Өнімнің сипаттамасы және техникалық сипаттамалары



Барлық қауіпсіздік шараларын және жалпы нұсқауларды оқыңыз. Қауіпсіздік нұсқауларын және жалпы нұсқауларды орындамау электр тогының соғуына, өртке және/немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

Пайдалану нұсқауларының басындағы суреттерді орындаңыз.

Мақсатты пайдалану

Электр құралы бұрандаларды бұрап, бұрап алуға, сондай-ақ ағаштан, металлдан, керамикадан және пластмассадан бұрғылауға арналған.

Суреттелген құрамдас бөліктер.

1. Кілтсіз бұрғылау патрон	2. Айналым моментін орнату сақинасы
3. Батарея зарядының көрсеткіші	4. Беріліс ауыстырғыш
5. Ауыстыру	6. Айналу бағытының қосқышы
7. Жарық диод	8. Батареяны босату түймесі
9. Батарея	

*Суреттегі немесе сипатталған керек-жарақтар стандартты жеткізілім көлеміне кірмейді.

Ассамблея

► Техникалық қызмет көрсету, құралдарды ауыстыру және т.б. алдында, сондай-ақ тасымалдау және сақтау кезінде батареяны электр құралынан алыңыз. Егер байқаусызда қосылса, жарақат алу қаупі бар.

Аккумуляторды зарядтау

► Тек техникалық сипаттамада көрсетілген зарядтағыштарды пайдаланыңыз. Тек осы зарядтағыштар электр құралыңыздың литий-ионды аккумуляторына жарамды. Ескертпе: Батарея жартылай зарядталған күйде жеткізіледі. Батареяның толық қуатын қамтамасыз ету үшін бірінші пайдалану алдында батареяны толық зарядтаңыз. Литий-ионды аккумуляторды қызмет ету мерзімін қысқартпай кез келген уақытта зарядтауға болады. Зарядтау процесін тоқтату батареяға зиян тигізбейді. Литий-ионды батарея электронды батарея жасушаларды қорғау (ЕСР) жүйесі арқылы терең разрядтан қорғалған. Батарея заряды аз болған кезде қорғаныс тізбегі электр құралын өшіреді. тоқтайды.

► Электр құралы автоматты түрде сөнгеннен кейін қосқышты қайта баспаңыз. Батарея зақымдалуы мүмкін. Батареяны (9) шығарып алу үшін екі босату түймесінің (8) басып, батареяны электр құралдан шығару үшін төмен қарай тартыңыз. Мұны істеу кезінде күш қолданбаңыз. Жою нұсқауларын орындаңыз. Батарея жинағына NTC температураны бақылау құрылғысы орнатылған. Зарядтау тек 0 мен 45 градус Цельсий арасындағы температурада мүмкін болады. Осылайша, батареяның қызмет ету мерзімін айтарлықтай арттыруға болады.

Қазақ

Ескірген заттарды кәдеге жарату ережелеріне назар аударыңыз.

Шаң мен чиптерді кетіру

Қорғасын бояулары, ағаштың кейбір түрлері, минералдар мен металдар сияқты белгілі бір материалдардан шыққан шаң денсаулыққа зиян тигізуі мүмкін. Тыныс алу жолдарына түсетін шаң мен шаңмен жанасу оператор немесе жолаушы үшін аллергиялық реакцияларды және/немесе тыныс алу жолдарының ауруларын тудыруы мүмкін. қызметкерлердің жанында. Шаңның белгілі бір түрлері, мысалы, емен және бук, әсіресе ағаш қоспаларымен (хромат, ағаштан қорғайтын құрал) біріктірілгенде канцерогенді болып саналады. Құрамында асбесті бар материалды тек мамандар өңдеуі керек.

- Жұмыс аймағыңызды жақсы желдетіңіз.

- P2 класс сүзгісі бар респиратор маскасын пайдалану ұсынылады.

Өңделіп жатқан материалдарға қатысты еліңізде қолданылатын ережелерді сақтаңыз.

► Жұмыс орнында шаң жиналуын болдыртпаңыз. Шаң тұтанғыш болуы мүмкін.

Батареяны орнату

Ескертпе: Осы электр құралымен пайдалануға арналмаған батареяларды пайдалану электр құралының дұрыс жұмыс істеуіне немесе зақымдалуына әкелуі мүмкін.

Айналу бағытын орнату

Айналу бағытын ауыстырып-қосқышты (6) электр құралының айналу бағытын өзгерту үшін пайдалануға болады. Дегенмен, қосқыш (5) ішке басылса, бұл мүмкін емес.

Оңға айналдыру: бұрандаларды бұрғылау және бұрау үшін айналу бағытының қосқышын (6) солға қарай жылжытыңыз.

Сағат тіліне қарсы айналдыру: Бұрандаларды босату немесе бұрап алу үшін айналу бағытының қосқышын (6) оңға қарай жылжытыңыз.

Моментті орнату

Айналым моментін орнату сақинасын (2) пайдаланып, 20+1 момент кезеңдерінің бірін орнатуға болады. Дұрыс орнатылған кезде жұмыс құралы бұранда материалға мықтап бұралған кезде немесе көрсетілген моментке жеткенде тоқтайды. Қалыпта сақтандырылған ілінісу ажыратылады, мысалы, бұрғылау үшін. Бұрандаларды алып тастаған кезде жоғарырақ параметрді таңдаңыз немесе сақинаны таңбаға орнатыңыз.

Жұмыс режимін орнату



Бұрғылау

Крутящий моментті сақинасын (2) Бұрғылау белгісіне орнатыңыз.



Бұрау/бұрау

Крутящий моментті орнату сақинасын (2) қажетті моментке орнатыңыз.

Механикалық берілістерді таңдау

► Редукторды (4) тек электр құралы тоқтаған кезде ғана іске қосыңыз. Редуктор (4) екі жылдамдық диапазонының бірін таңдауға мүмкіндік береді. L беріліс:

Төмен жылдамдық диапазоны, бұрау үшін немесе үлкен диаметрлі бұрғылармен жұмыс істеу үшін. H беріліс:

Шағын диаметрлі бұрғылармен жұмыс істеуге арналған жоғары жылдамдық диапазоны.

Қосу/өшіру

Электр құралын қосу үшін қосқышты (5) басып тұрыңыз. Электр құралын өшіру үшін қосқышты (5) босатыңыз.

Шам (7) қосу/өшіру түймесі (5) аздап немесе толық басылғанда жанады, бұл жұмыс аймағы нашар жарық жағдайында жарықтандырылғанын көрсетеді.

Жылдамдықты орнату

Қосылған электр құралының айналу/соғу санын ажыратқыштағы (5) басу күшін өзгерту арқылы біркелкі реттеуге болады.

Ажыратқышты (5) аздап басқан кезде электр құралы төмен жылдамдықпен/инсультпен жұмыс істейді. Басу күші артқан сайын айналымдар мен соққылар саны артады.

Төменгі тегегіш

Ажыратқыш (5) босатылған кезде бұрғы патроны баяулайды, бұл жұмыс құралының одан әрі айналуын болдырмайды.

Сондықтан бұрандаларды бұрау кезінде бұранданы дайындамаға бірдей етіп кіргізгеннен кейін ғана ажыратқышты (5) босатыңыз. Осылайша бұранда басы дайындамаға енбейді.

Температураға байланысты артық жүктемеден қорғау

Қалыпты пайдалану жағдайында электр құралын шамадан тыс жүктеуге болмайды.

Батареяның рұқсат етілген температуралық диапазонынан (65 С) тыс кенет жүктеме немесе температураның жоғарылауы/төмендеуі жағдайында жылдамдық төмендейді. Электр құралы батареяның рұқсат етілген температурасына жеткенше қайтадан толық жылдамдықпен жұмыс істемейді.

Қолдану нұсқаулары

► Электр құралын бұрандаға немесе гайкаға ол өшірілген кезде ғана орнатыңыз. Айналымды құралдар сырғып кетуі мүмкін.

Төмен жылдамдықта ұзақ жұмыс істегеннен кейін электр құралын шамамен қосу керек. 3 мин. максималды жылдамдықпен жұмыс істемеу үшін.

Металды бұрғылау кезінде тек HSS (Жоғары жылдамдықты болат) белгісі бар дұрыс қайралған жоғары жылдамдықты болат бұрғыларды ғана пайдаланыңыз.

Үлкен, ұзын бұрандаларды қатты материалдарға бұрмас бұрын, диаметрі жіптің ішкі диаметріне сәйкес келетін тесікті алдын ала бұрғылаңыз, шамамен. бұранда ұзындығының 2/3 бөлігі.

Механикалық берілістерді таңдау**Басқа тәуекелдер**

Тіпті электр құралдарын нұсқауларға сай пайдалану барлық қауіптерді жоя алмайды. Жобалау және өндіру кезінде келесі тәуекелдер сөзсіз туындайды:

- Сәйкес шаң маскасын кимеу өкпенің зақымдалуына әкелуі мүмкін.
- Есту қабілетін тиісті қорғаныссыз естудің зақымдалуы сөзсіз. Құралды дұрыс пайдаланбау және ұзақ уақыт дірілдеу де денсаулыққа зиян келтіруі мүмкін.

Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін

Барлық ескертулер мен нұсқауларды оқыңыз. Ескертулерді немесе нұсқауларды орындамау электр тогының соғуына, өртке және/немесе басқа ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.



Ескерту! Зарядтау кезінде жұмыс істемеңіз!

Батареяға күтім жасау

• Батареяны заряды толығымен таусылғанша уақытында зарядтаңыз.

Толық зарядталған кезде батареяны қайта зарядтауға болмайды, әйтпесе ол батареяның қызмет ету мерзімін қысқартады.

• Бөлме температурасында зарядтау 10°C - 40°C (50°F - 104°F)

• Ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, оны әр алты ай сайын зарядтау керек.

Пайдалану нұсқаулары: зарядтағыш, батарея**Аккумуляторды зарядтау**

► Үй ішінде зарядтаңыз

► Батарея тек ішінара зарядталған күйде жеткізіледі. Электр құралын бірінші рет пайдаланбас бұрын, жеткілікті қуатты қамтамасыз ету үшін батареяны толық зарядтау керек.

► Толық зарядсызданған батареяны зарядтау 0 мен 45 градус Цельсий аралығындағы температурада 60 минутты алады.

• Тек батареямен бірге берілген зарядтағышты пайдаланыңыз.

• Адаптерді розеткаға қоспас бұрын, адаптерді зарядтау тұғырына жалғаңыз.

• Батарея жинағындағы шығыңқы шетін зарядтағыштағы розеткамен туралаңыз.

• Батареяны зарядтағышқа қосыңыз.

• Немесе тұрақты ток адаптерін тікелей батареяға қосыңыз.

• Смарт зарядтағыштар батареяның қаншалықты жақсы зарядталғанын бағалай алады.

Зарядтағыш көрсеткіші

Индикатор режимі	Зарядтағыш көрсеткіші	Әдіс
Күту режимі	Жасыл шам үнемі жанып тұрады	Қуатты қосыңыз
Қалыпты зарядтау	Қызыл шам жанып тұр	Зарядталуда
Зарядтау аяқталды	Жасыл шам үнемі жанып тұрады	Зарядтау аяқталды

Бастапқы пайдалану

Дұрыс қоректендіру кернеуін анықтаңыз: көз кернеуі зауыттық тақтада көрсетілген кернеуге.

Зарядтау процесі

қуат көзі сәйкес келуі керек

Зарядтау процесі ашаны розеткаға және батареяны зарядтағышқа салған кезде басталады. Зияткерлік зарядтау процесі аккумулятордың зарядтау күйін анықтайды және оны зарядтау кезінде батарея кернеуіне байланысты оңтайлы зарядтау тогымен зарядтайды.

Батарея зарядтағышта болған кезде оны толығымен зарядтауға болады.

Ақаулы розеткалар, кабельдер немесе зарядтағыштар.

Шешімі: Қоректену кернеуін тексеріңіз және қажет болса, электр құралын тексеру үшін уәкілетті GRANDFAR қызмет көрсету орталығына жіберіңіз.

Практикалық кеңес

• Үздіксіз немесе қайталап зарядтаудан кейін зарядтағыш қызады. Дегенмен, температураның жоғарылауы құрылғының техникалық ақаулығын көрсетпейді.

• Заряд батареяның таусылғанын көрсетсе, оны мүмкіндігінше аз пайдаланып, тез арада ауыстыру керек.

Күтім және тазалау

Құрылғыны және желдету тесіктерін таза ұстаңыз.

Өнімді өндіру кезінде сапаны бақылау жақсы болғанымен, ақаулар орын алса, қызмет көрсету үшін машинаны брендтің уәкілетті агентіне немесе кәсіби тұтынушыларға қызмет көрсету орталығының қызметкерлеріне жіберіңіз.

Жою

Электр құралдары, қайта зарядталатын батареялар, керек-жарақтар мен орау қоршаған ортаға зиянсыз қайта өңдеу үшін сұрыпталуы керек.



Электр құралдары мен батареяларды/аккумуляторларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз!

Technical Data

Model		CCD2012VK	CCD2022BP	CCD2024AP
Rated voltage		20	20	20
No-load speed				
-Low speed	r/min	0-500	0-500	0-500
-High speed	r/min	0-1800	0-1800	0-1800
Number of torque stages		20+1	20+1	20+1
Max. torque	Nm	52	52	52
Max. drilling dia.				
-Steel	mm	13	13	13
-Wood	mm	30	30	30
Max. screw dia	mm	13	13	13
Chuck clamping range	mm	1.5-13	1.5-13	1.5-13
Battery type		Lithium	Lithium	Lithium
Battery capacity	mAh	2000	2000	4000
Charging time	H	1	0,5	0,5
Recommended ambient temperature during charging	C	0-45	0-45	0-45
Weight	kg	2	2.3	2.86
Matching charger				
The input voltage of the charger	V~,Hz	220-240,50/60	220-240,50/60	220-240,50/60
Output voltage		20	20	20
Charging current	A	2.0	4.0	8.0
Safety class		 / II	 / II	 / II



WARNING - To reduce the risk of injury, user must read instruction manual!

General Power Tool Safety Warnings



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

English

- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - ▶ **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.**
- If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety information for drills and screwdrivers

Safety instructions for all operations

- ▶ **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- ▶ **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring.** Cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Safety instructions when using long drill bits

- ▶ **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- ▶ **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- ▶ **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Additional safety warnings

- ▶ **Hold the power tool securely.** When tightening and loosening screws be prepared for temporarily high torque reactions.
- ▶ **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- ▶ **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- ▶ **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- ▶ **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.

English

- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload. C



Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture. There is a risk of explosion and short-circuiting.

- ▶ **Switch the power tool off immediately if the application tool becomes blocked. Be prepared for high torque reactions which cause kickback.** The application tool becomes blocked when it becomes jammed in the workpiece or when the power tool becomes overloaded.

Safety instructions for the charger

- ▶ The charger should not be used outdoors, and must be kept away from rain or moisture. Allowing water to seep into the machine increases the risk of electric shock.
- ▶ Do not use this charger to charge batteries of other brands. This charger can only charge hammer batteries within the voltage range listed below. Failure to use the machine as specified may result in a fire or even an explosion hazard.
- ▶ Keep the charger clean. Contaminants may present a risk of electric shock.
- ▶ Cords and plugs must be checked before use. If you find a problem, please do not continue to use the charger. Do not disassemble the charger by yourself. The charger should only be repaired by authorized dealers of the brand or professional service personnel in the customer service center. Damaged chargers, cords and plugs increase the risk of electric shock.
- ▶ Do not use the charger on flammable surfaces (eg, paper, textiles, etc.) The charger heats up during charging and creates a fire hazard.



To reduce electrical shock, fire or serious personal injury, read and understand the operating instructions. Wear goggles. Do not disassemble, roll or heat to 100 degrees Celsius or burn to ashes. Use only with a dedicated charger. Do not short circuits and do not throw into fire. The indoor temperature should be 5-40 degrees Celsius when charging. Risk of explosion or burns. Keep the battery out of the reach of small children. Do not use the battery pack as a handle, knocking on the battery pack can cause an accidental short circuit, fire or explosion.

Conditions of transportation and storage.

Store in a clean condition, with the replacement tool removed, in a closed, heated and ventilated room, at a temperature of 0 to +40 ° C and a relative air humidity of no more than 80%, away from heat sources. Avoid exposure to: direct sunlight, mechanical, chemical factors, moisture, aggressive liquids, sudden changes in temperature and humidity. Transportation must be carried out in the manufacturer's original packaging, in closed transport, at a temperature from -20 to +40 ° C and a relative air humidity of no more than 80%. During transportation, exposure to: direct sunlight, mechanical and chemical factors, moisture, aggressive liquids, sudden changes in temperature and humidity, and damage to the integrity of the packaging is unacceptable.

Symbol

The following symbols are important for reading and understanding the operating instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the machine in a better and safer manner.

	Read the instruction manual		Wear hearing protection.		Wear safety goggles.
	Wear a dust mask.		Waste electronic products should not be disposed of with household waste, please recycle them. Check with local government or retailer for recycling advice		

Product Description and Specifications



Read all the safety and general instructions. Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended use

The power tool is intended for driving and loosening screws and for drilling in wood, metal, ceramic and plastic.

Product Features

1. Keyless chuck /Quick Change Collet	2. Torque presetting ring
3. Battery charge indicator	4. Gear selector switch
5. On/off switch	6. Rotational direction switch
7. LED light	8. Battery release button
9. Battery	

*Accessories shown or described are not included with the product as standard.

Assembly

Remove the battery from the power tool before carrying out work on the power tool (e.g. maintenance, changing tool, etc.). The battery should also be removed for transport and storage. There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

English

To remove the battery (9), press the release buttons (8) and pull the battery downwards out of the power tool. **Do not use force to do this.**

Follow the instructions on correct disposal.

An NTC temperature monitoring device is installed on the battery pack. Charging can only be done when the temperature is between 0-45 degrees Celsius. Therefore, the service life of the battery pack can be greatly extended.

Please note the regulations regarding disposal of obsolescence.

Dust /Debris

Hazardous substances such as lead-containing pigments and certain wood, mineral and metal processing dusts. Machine operators or people near the construction site may experience allergic reactions or contract respiratory diseases if they come into contact with or inhale these dusts. Certain dusts, such as those from processed oak or beech, can cause cancer, especially when combined with additives from processed wood. - Only specially trained persons can process asbestos-containing materials.

-Maintain good ventilation in the workplace.

- It is recommended to wear a P2 filter-class respirator.

Comply with national regulations on workable materials.

Operation Start Install Battery Pack

Only use the original (this brand) lithium-ion battery pack, and the voltage of the battery must be consistent with the voltage provided on the machine nameplate. Using battery packs of other brands may result in accidental injury and fire.

Warning: Using a battery pack that is not suitable for this power tool will not only fail to perform the function of the power tool, but even damage the power tool.

Change Direction

Use the forward and reverse switch 6 to change the direction of the machine. The steering cannot be changed if the start-stop switch 5 is held down.

Forward rotation: for normal drilling and screw tightening, push forward and reverse switch 6 to the left to the end.

Reverse: suitable for loosening/turning out the screws and nuts, push the forward and reverse switch 6 to the right to the end.

Preselecting the Torque

The torque presetting ring (2) can be used to preselect the required torque in 20+1 stages. When the correct setting is used, the application tool will be stopped when the screw is driven flush into the material or once the set torque has been reached. In position  the overload clutch is deactivated, e.g. for drilling.

When unscrewing screws, you can select a higher setting or set the tool to the  symbol.

Setting the Operating Mode



Drilling

GSR: Set the torque selector setting ring (2) to the "drilling" symbol.

GSB: Set the torque selector setting ring (3) to the "drilling" symbol.



Screwdriving

GSR: Set the torque selector setting ring (2) to the required torque.

GSB: Set the mode selector switch (3) to the "screwdriving" symbol.

Set the torque selector setting ring (2) to the required torque.

Mechanical gear selection

► **Only operate the gear selector (4) when the power tool is not in use.**

You can preselect two speed ranges with the gear selector (4).

Gear L:

Low speed range; for screwdriving or working with a large drilling diameter.

Gear H:

High speed range; for working with a small drilling diameter.

If the gear selector switch (4) cannot be pushed all the way, turn the tool holder (1) with the application tool slightly.

Switching on/off

To **start** the power tool, press and hold the on/off switch (5).

The lamp (7) lights up when the on/off switch (5) is lightly or fully pressed, meaning that the work area is illuminated in poor lighting conditions.

To **switch off** the power tool, release the on/off switch (5).

Adjusting the Speed

You can adjust the speed of the power tool when it is on by pressing in the on/off switch (5) to varying extents.

A light pressure on the on/off switch (5) results in a low rotational speed. Increased pressure on the switch causes an increase in speed.

Run-out brake

Upon releasing the on/off switch (5), the drill chuck is slowed down, which prevents the application tool from continuing to rotate.

When driving in screws, you should therefore only release the on/off switch (5) once the screw has been inserted flush into the workpiece. This way, the head of screw will not penetrate the workpiece.

Temperature-dependent overload protection

In normal conditions of use, the power tool cannot be overloaded.

In the event of heavy loading or the temperature rising/falling outside the permitted battery temperature range (0-65 °C), the speed will be reduced. The power tool will not run at full speed again until the permitted battery temperature has been reached.

Practical advice

Charge the battery pack

► **Use only the chargers provided on the accessories page. This charger is a dedicated charger for lithium-ion battery packs on power tools.**

English

TIP: The battery pack is delivered only partially charged. Before using the power tool for the first time, the battery pack must be fully charged to ensure the power of the battery pack.

Lithium-ion battery packs can be charged at any time without shortening battery life. If the charging process is suddenly interrupted, the battery will not be damaged.

This Li-Ion battery pack is equipped with an Electronic Charge Compartment Protection (ECP) to prevent over discharge of the battery pack. If the battery is over-discharged, the protection switch automatically switches off the power tool: the tool mounted on the machine stops turning.

► **NOTE: Do not continue to hold the start-stop switch after the power tool is turned off.** The battery can be damaged.

► **Only apply the power tool to the screw when the tool is switched off.** Rotating application tools can slip off. After working at a low speed for an extended period, you should operate the power tool at the maximum speed for approximately three minutes without load to cool it down.

When drilling into metal, only use sharpened HSS drills (HSS= high-speed steel) which are in perfect condition.

Before screwing larger, longer screws into hard materials, it is advisable to pre-drill a pilot hole with the core diameter of the thread to approx. 2/3 of the screw length.

Other risks

Even using power tools as prescribed cannot eliminate all risks. Design and manufacturing still inevitably have the following risks:

- If not equipped with a suitable dust mask, it may cause unavoidable lung injury.
- Hearing damage is inevitable without proper hearing protection. Unreasonable use and maintenance of tool vibrations over extended periods of time can also damage your health.

For your safety



Read all warnings and instructions. Failure to follow warnings or instructions may result in electric shock, fire and/or other serious injury.



Warning! Do not work while charging!

Battery Care

- Charge the battery in time before it is completely depleted.
- The battery pack should not be overcharged when it is fully charged otherwise it will shorten the life of the battery pack.
- Charging in a room temperature of 10°C-40°C (50F -104F)
- It needs to be charged every six months for long periods of non-use.

Operating Instructions: Charger, Battery

Charging the battery pack

- Please charge indoors
- The battery pack is delivered only partially charged. Before using the power tool for the first time, the battery pack must be fully charged to ensure the power of the battery pack.
- A fully depleted battery pack takes 60 minutes to recharge at 0-45 degrees Celsius.
- Only use the charger that comes with the battery pack.
- Connect the adapter to the charging cradle before plugging the adapter into the socket.
- Align the protruding rib on the battery pack with the slot on the charger.
- Plug the battery pack into the charger.
- Or plug the DC adapter directly into the battery
- Smart chargers can evaluate how well the battery is charged.

Charger indicator

Indicator mode	Charger indicator	Method
Standby	Green light is always on	Turn on the power
Normal charging	Red light on	Being charged
Charging completed	Green light is always on	Charging completed

Initial use

Determine the correct supply voltage: The voltage of the power supply must be the same as the voltage specified on the nameplate.

Charging process

The charging process begins when the plug is inserted into the socket and the battery pack is inserted into the charger.

The intelligent charging process detects the charging status of the battery pack and charges it with the optimal charging current based on the battery voltage at the time of charging.

When the battery is kept in the charger, it can be kept fully charged.

Defective sockets, cables or chargers.

Corrective measures: Check the power supply voltage, and if necessary, send it to an authorized GRANDFAR power tool customer service center for inspection.

Practical advice

- After continuous or several repeated charging, the charger will become hot. However, the increase in temperature does not indicate that the device is technically defective.
- When the charge shows that the battery has been used up should be used as little as possible and replaced in a timely manner.

Care and Cleaning

Keep the unit and ventilation holes clean.

Although there is a good quality control in the production of the product, if there is a problem, please send the machine to the authorized agent of the brand or the professional maintenance personnel of the customer service center for maintenance.

Disposal



Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

